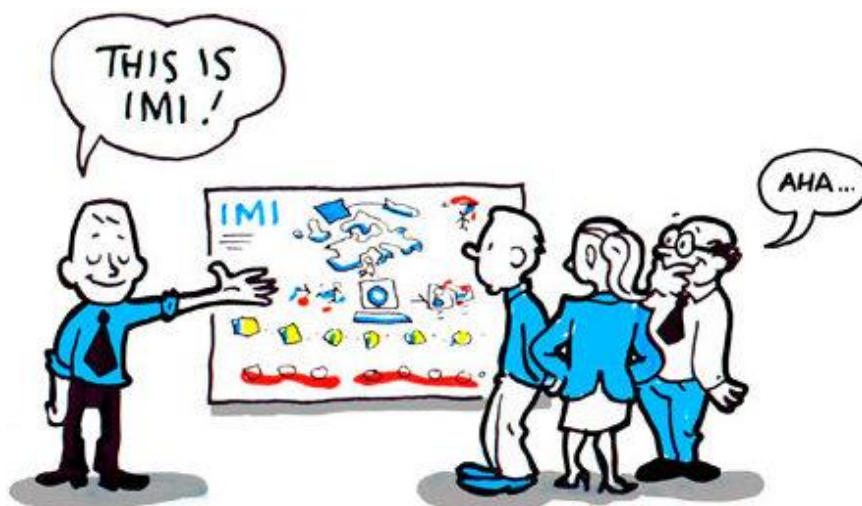


Основни принципи

1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. IMI НАКРАТКО	2
2.1. КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА IMI?	2
2.2. КАК ФУНКЦИОНИРА IMI?	3
2.3. ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА ЕЗИКОВАТА БАРИЕРА	3
2.4. КОЙ КАКВО ПРАВИ В IMI?	4
2.4.1. КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ	4
2.4.2. IMI КООРДИНАТОРИ	4
2.4.3. ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ	5



1. ВЪВЕДЕНИЕ

Информационната система за вътрешния пазар (IMI) е защитено онлайн приложение, позволяващо на национални, регионални и местни органи от страните от ЕС, Исландия, Лихтенщайн и Норвегия да общуват бързо и лесно помежду си. В това ръководство се прави общ преглед на функционирането на IMI и на ролите на различните потребители в нея.

За да използвате IMI, отидете на адрес: <http://ec.europa.eu/imi-net>.

На този уебсайт има връзки към **системата IMI** и към **учебните материали и насоки** за използването ѝ, включително:

- **учебна версия на IMI** (идентично копие на системата, без истински данни)
- **често задавани въпроси и речник**
- **набор от насоки.**

IMI е съставена от различни части и можете да прочетете само насоките за функцията, от която се нуждаете.

В самата система има специални икони, върху които можете да щракнете за повече информация за конкретни полета и процеси. За допълнителна **помощ** или за да изпратите **отзиви** свържете се с вашия **национален IMI координатор (NIMIC)**, който отговаря за управлението на системата във вашата страна. В зависимост от организационната структура във вашата страна националният координатор може да е създал национално бюро за помощ за IMI или децентрализирани помощни звена. Координати за връзка ще намерите чрез връзката „Бюра за помощ“ в приложението IMI.

Ако сте NIMIC и не можете да разрешите даден проблем:

- **пишете на бюрото за помощ на Комисията на адрес imi-helpdesk@ec.europa.eu**
- **позвънете на телефон +32-2-29-55470.**

2. IMI НАКРАТКО

2.1. КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА IMI?

IMI е приложение, улесняващо **обмена на информация** между органи в страните от ЕС, Исландия, Лихтенщайн и Норвегия (а понякога и Европейската комисия) в съответствие с изискванията на законодателството на Съюза за единния пазар.

В момента IMI може да се използва в [следните области](#).

2.2. КАК ФУНКЦИОНИРА IMI?

IMI помага на органите да **откриват органи с подобни на техните функции** в други страни и да **обменят информация** с тях по бърз и ефективен начин.

IMI помага също за преодоляване на комуникационни препятствия, дължащи се на различия в административната структура или езика (*вж. раздел 2.3 по-долу*), и на трудности при откриването на подходящи органи в други страни от ЕИП¹.

IMI е съставена от отделни модули, които могат да се използват независимо един от друг. Това са:

- **Указател на органите**, регистрирани в IMI и отговарящи за обмен на информация в контекста на конкретно законодателство за единния пазар. Можете да търсите в този указател на **всеки официален език на ЕС**.
- Работен процес за **искане на информация** от друг орган.
 - За тази цел се използват **стандартни групи предварително преведени въпроси и отговори**, базирани на съответното законодателство на ЕС.
 - Потребителите могат да прилагат документи и да следят и действат по текущи заявки за информация.
- Работен процес за изпращане, получаване и разпространяване на **уведомления и предупреждения**.
- **Хранилища с информация** за различни области на политиката. Те предоставят централизиран начин за обмен на информация.

2.3. ПРЕОДОЛЯВАНЕ НА ЕЗИКОВАТА БАРИЕРА

За да се улесни комуникацията между органите от различни страни, в IMI се използват стандартни (предварително определени и преведени) формуляри и въпроси и отговори, достъпни на **всички официални езици на ЕС**.

Пример – италиански държавен служител може да избере серия от въпроси на италиански и да ги изпрати под формата на заявка за информация до Унгария. Унгарските органи ги прочитат и избират отговори на унгарски. Италианският орган получава отговорите на италиански.

При по-сложни случаи органите могат да предоставят допълнителна информация в **свободен текст**. Ако това се налага, пишете **възможно най-ясно** и с **кратки изречения**.

IMI предлага два допълнителни вида езикова помощ:

¹ Страните от ЕС и Исландия, Лихтенщайн и Норвегия (ЕИП = Европейско икономическо пространство)

- показва **кои езици разбират** потребителите във всеки орган (*опитайте да изберете поне един от тях, когато това е възможно*)
- предлага **машинен превод** за всички свободни текстове от и към всеки от официалните езици на ЕС.

 Машинният превод дава само **обща представа** за смисъла на текста. Ако по дадена причина (например за правни цели) се нуждаете от по-точен превод, може да ви се наложи да поръчате официален превод.

2.4. КОЙ КАКВО ПРАВИ В IMI?

2.4.1. КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

Основните действащи лица в IMI са компетентните органи в страните от ЕИП², които обменят информация с помощта на системата. Това могат да бъдат публични или частни органи на национално, регионално или местно равнище, отговарящи за прилагане на законодателството за единния пазар.

2.4.2. IMI КООРДИНАТОРИ

Съгласно [Регламента за IMI](#)³ във всяка страна от ЕИП трябва да има национален IMI координатор (NIMIC). Националните правителства могат да назначават допълнителни IMI координатори, които да отговарят за:

- определена област от законодателството
- поделение от администрацията
- географски район и др.

IMI координаторите могат да изпълняват различни **функции**:

- **регистрация** на други органи в системата
- основно **звено за връзка** за потребителите на IMI в страната, както и за Комисията
- предоставяне на **информация, обучение и помощ**, включително основна техническа помощ, на потребителите на IMI в страната

² Страните от ЕС и Исландия, Лихтенщайн и Норвегия (ЕИП = Европейско икономическо пространство)

³ Регламент (ЕС) № 1024/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар и за отмяна на Решение 2008/49/ЕО на Комисията („Регламент за ИСВП“)

- гарантиране на гладкото функциониране на IMI (включително даването на адекватни и навременни отговори на заявките за информация).

По подобие на компетентните органи координаторите могат да обменят информация с други органи, регистрирани в системата.

2.4.3. ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Във връзка с IMI Комисията:

- има законово задължение да участва в определени видове обмен на информация (напр. уведомления за услуги или професионални квалификации)
- осигурява хостинг и поддръжка на системата
- осигурява превод на стандартните въпроси и отговори в системата
- поддържа централно бюро за помощ за държавите, използващи системата.

За повече информация за действащите лица в IMI, вижте насоките за [ролите и отговорностите в IMI](#).